

### Handmixer-Set SHMS 300 A1



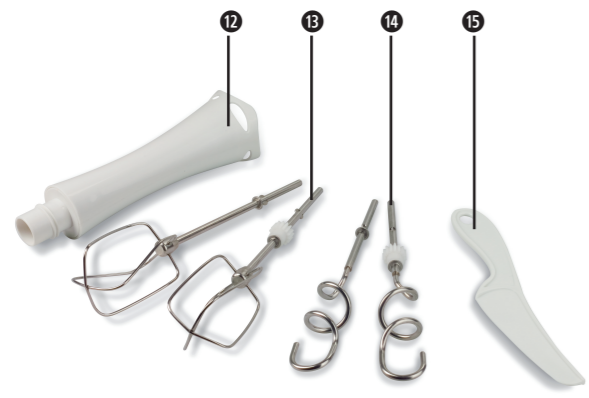
DE **Handmixer-Set**  
AT Bedienungsanleitung  
CH

FR **Batteur avec bol**  
CH Mode d'emploi

IT **Sbattitore con ciotola**  
CH Istruzioni per l'uso

NL **Handmixerset**  
Gebruiksaanwijzing

SHMS 300 A1



<b>INHALTSVERZEICHNIS</b>	<b>SEITE</b>
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>	<b>2</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>2</b>
<b>Wichtige Sicherheitshinweise</b>	<b>2</b>
<b>Lieferumfang</b>	<b>3</b>
<b>Teilebezeichnungen</b>	<b>3</b>
<b>Auspacken</b>	<b>3</b>
<b>Aufstellen</b>	<b>4</b>
<b>Geschwindigkeits-Stufen</b>	<b>4</b>
<b>Bedienen</b>	<b>4</b>
Kneten und Quirlen .....	4
Pürieren .....	5
<b>Reinigen</b>	<b>6</b>
<b>Entsorgen</b>	<b>7</b>
<b>Garantie und Service</b>	<b>7</b>
<b>Importeur</b>	<b>7</b>

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.


## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

---

Dieses Handmixer-Set ist zum Kneten von Teig, Mixen von Flüssigkeiten (z.B. Fruchtsäften), Sahne schlagen und zum Pürieren von Früchten geeignet. Es ist nur für Lebensmittel geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für gewerblichen Einsatz.

## Technische Daten

---

Nennspannung: 230-240 V ~ 50Hz  
Nennleistung: 300 W  
Schutzklasse: II/   
KB-Zeit: Mixer: 10 Min.  
Pürierstab: 1 Min.


### KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

### **Warnung:**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie den Handmixer nicht im Freien. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch und innerhalb des Hauses bestimmt.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
- Ziehen Sie vor dem Auswechseln von Zubehör immer den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Arbeitsplatz verlassen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie immer am Netzstecker, nicht am Netzkabel selber, wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen. Ansonsten kann das Netzkabel beschädigt werden!
- Berühren Sie keine sich bewegenden Teile des Gerätes und warten Sie immer den Stillstand ab. Verletzungsgefahr!
- Prüfen Sie das Gerät und alle Teile vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden. Nur in einwandfreiem Zustand kann das Sicherheitskonzept des Gerätes funktionieren.
- Nehmen Sie das Gerät auf keinen Fall in Betrieb, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen. Andernfalls kann erhebliche Unfallgefahr bestehen.

- Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von Fachpersonal ausführen. Wenden Sie sich in diesem Fall an den jeweiligen Servicepartner in Ihrem Land.

 Tauchen Sie den Pürierstab und das Handteil nicht in Wasser. Reinigen Sie lediglich den unteren Teil mit Messer unter fließendem Wasser. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden.

- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

### **Verletzungsgefahr:**

- Berühren Sie während des Betriebs nicht die Quirle, Knethaken oder das Messer des Pürierstabs. Das Messer des Pürierstabs ist scharf. Handhaben Sie den Pürierstab deshalb mit Vorsicht. Lassen Sie kein langes Haar, keine Schals o.ä. über die Aufsätze hängen.
- Versuchen Sie nie Aufsätze mit unterschiedlichen Funktionen gleichzeitig zu montieren.

### **Gefahr durch elektrischen Schlag!**

- Das Netzkabel darf nie in die Nähe oder in Berührung mit heißen Teilen des Geräts oder anderen Wärmequellen kommen. Lassen Sie das Netzkabel nicht auf Kanten oder Ecken aufliegen.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.

## Lieferumfang

---

- 1 Handmixer
- 1 Rührständer
- 1 Rührschüssel mit Deckel
- 2 Knethaken
- 2 Quirle
- 1 Pürierstab
- 1 Teigschaber
- Bedienungsanleitung

## Teilebezeichnungen

---

- 1 Geschwindigkeits-Schalter
- 2 Einsatz-Vorrichtung für Pürierstab mit Sicherheitsverschluss
- 3 Netzkabel mit Netzstecker
- 4 Entriegelungs-Knopf für Handmixer
- 5 Entriegelungs-Knopf
- 6 Rührständer
- 7 Rührschüssel
- 8 Einfüllöffnung
- 9 Deckel
- 10 Turbo-Taste
- 11 Auswurf-Taste
- 12 Pürierstab
- 13 Quirle aus Edelstahl
- 14 Knethaken aus Edelstahl
- 15 Teigschaber

## Auspacken

---

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Beschädigungen.

## Aufstellen

- Stellen Sie den Rührständer **6** auf eine ebene Fläche. An der Unterseite des Rührständers **6** sind drei Saugnäpfe angebracht, um das Verrutschen während des Betriebes zu verhindern.
- Achten Sie darauf, dass die verwendete Netzsteckdose im Fehlerfall gut zu erreichen ist.

## Geschwindigkeits-Stufen

- 0 Gerät ist ausgeschaltet
- 1 gute Ausgangsgeschwindigkeit zum Mischen von „weichen“ Zutaten, wie Mehl, Butter etc.
- 2 beste Geschwindigkeit für das Mixen flüssiger Zutaten
- 3 Optimal für das Mischen von Kuchen- und Brotteigen
- 4 Zum Schaumigschlagen von Butter, Zucker, für Süßspeisen etc.
- 5 Zum Schlagen von Eischnee, Kuchenguss, Sahne etc.



Zur Bedienung des Pürierstabs:  
Nur in Kombination mit der Turbo-Taste verwendbar.

Turbo:

- diese Taste erlaubt es Ihnen, sofort die gesamte Leistung Ihres Gerätes zur Verfügung zu haben.
- zur Bedienung des Pürierstabs

## Bedienen

### Kneten und Quirlen

#### **Warnung:**

Betreiben Sie den Mixer nicht länger als 10 Minuten am Stück. Machen Sie nach 10 Minuten solange eine Pause, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

1. Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch die Aufsätze (**12**, **13**, **14**) und die Rührschüssel **7** und den Deckel **9**.
2. Schieben Sie die Quirle **13** oder Kneithaken **14** soweit in das Gerät, bis diese sicher und hörbar einrasten:



Stecken Sie den Kneithaken **14** oder den Quirl **13** **mit** extra Ring am Stab immer in den dafür vorgesehenen und mit dem Piktogramm gekennzeichneten Steckplatz am Gerät.



Stecken Sie den Kneithaken **14** oder den Quirl **13** **ohne** extra Ring am Stab immer in den dafür vorgesehenen und mit dem Piktogramm gekennzeichneten Steckplatz am Gerät.

3. Entriegeln Sie die Mixer-Halterung durch Drücken des Entriegelungs-Knopfes **5** und klappen Sie die Mixer-Halterung nach oben.
4. Entnehmen Sie die Rührschüssel **7** und füllen Sie die Zutaten je nach zuzubereitender Menge ein.

#### **Achtung:**

- Füllen Sie nie mehr Zutaten als bis zur Max-Markierung (ca. 2,5 l) in die Rührschüssel **7**. Die Zutaten laufen sonst während des Betriebes über den Rand.
- Füllen Sie nie mehr Zutaten als insgesamt 1,5 kg in die Rührschüssel **7**. Ansonsten kann der Motor beschädigt werden.

5. Setzen Sie die Rührschüssel **7** wieder auf den Rührständer **6**.
6. Drücken Sie den Entriegelungs-Knopf **5** und klappen Sie die Halterung nach unten.
7. Setzen Sie den Handmixer auf die Halterung, so dass dieser einrastet.
8. Schieben Sie den Deckel **9** in die Schiene am Rührständer **6**, so dass er fest sitzt.

### **i Hinweis:**

Wenn Sie während des Rührvorganges Zutaten hinzugeben wollen, öffnen Sie die Einfüllöffnung **8** und geben Sie die Zutaten hinzu. Schließen Sie danach die Einfüllöffnung **8** unbedingt wieder, um ein Herausspritzen der Zutaten zu vermeiden!

Sie können den Handmixer auch ohne den Rührständer **6** verwenden. Insbesondere bei geringen Flüssigkeitsmengen ist es ratsam, den Handmixer ohne den Rührständer **6** zu benutzen. Ansonsten wird die Flüssigkeit nicht vollständig erfasst und nicht richtig durchgemischt.

### **⚠ Achtung:**

Benutzen Sie auf keinen Fall Gefäße aus Glas oder anderen leicht zerbrechlichen Materialien. Diese Gefäße können beschädigt werden und Verletzungen hervorrufen.

9. Stecken Sie den Netzstecker **3** in eine Netzsteckdose ein.
10. Um den Mixer in Betrieb zu nehmen, schieben Sie den Geschwindigkeits-Schalter **1** auf die gewünschte Geschwindigkeits-Stufe. Sie können dabei zwischen 5 Geschwindigkeits-Stufen oder der Turbo-Taste **10** auswählen (s. Kapitel „Geschwindigkeits-Stufen“).

### **⚠ Warnung:**

Betreiben Sie den Mixer nicht länger als 10 Minuten am Stück. Machen Sie nach 10 Minuten solange eine Pause, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

### **i Hinweis:**

Wenn Zutaten am Rand der Rührschüssel **7** haften und diese nicht von den Knethaken **14**/Quirlen **13** erfasst werden, schalten Sie den Handmixer aus. Nehmen Sie den Deckel **9** ab. Schieben Sie mit Hilfe des Teigschabers **15** die hängen gebliebenen Zutaten wieder in die Mitte der Rührschüssel **7**. Setzen Sie den Deckel **9** wieder auf. Schalten Sie den Handmixer wieder ein.

11. Um den Schüsselinhalt zu entnehmen, schalten Sie den Handmixer aus. Ziehen Sie den Deckel **9** zur Seite ab. Drücken Sie den Entriegelungs-Knopf **5**, klappen Sie die Halterung nach oben und nehmen Sie die Rührschüssel **7** vom Rührständer **6**.

### **i Hinweis:**

Bei größeren Füllmengen in der Rührschüssel **7** empfiehlt es sich, zuerst den Mixer aus der Halterung zu nehmen.

12. Drücken Sie den Entriegelungs-Knopf **4**, um den Handmixer abzunehmen und die Auswurf-Taste **11**, um die Quirle **13** oder Knethaken **14** zu lösen.

### **i Hinweis:**

Aus Sicherheitsgründen lassen sich die Quirle **13** oder Knethaken **14** nur lösen, wenn der Geschwindigkeits-Schalter **1** auf der Position „0“ oder „I“ steht.

## Pürieren

### **⚠ Warnung:**

Benutzen Sie den Pürierstab **12** nie für harte Lebensmittel, wie etwa: Kaffeebohnen, Eiswürfel, Zucker, Getreide, Schokolade, sehr hartes Gemüse etc. Das führt zu Beschädigungen am Gerät.

### **⚠ Achtung:**

Benutzen Sie auf keinen Fall Gefäße aus Glas oder anderen leicht zerbrechlichen Materialien. Diese Gefäße können beschädigt werden und Verletzungen hervorrufen.


1. Öffnen Sie die Einsatzvorrichtung für den Pürierstab mit Sicherheitsverschluss **2** und halten Sie den Sicherheitsverschluss **2** fest.

### **Hinweis:**

Der Pürierstab **12** kann nur eingesetzt werden, wenn keine Quirle **13** oder Kneithaken **14** installiert sind.

2. Schieben Sie den Pürierstab **12** so weit ein, bis dieser einrastet und drehen Sie ihn dann fest.
3. Um ein Überlaufen zu verhindern, sollten Sie das Püriergefäß nur zu 2/3 befüllen. Wählen Sie hierzu ein ausreichend großes Gefäß.

### **Hinweise:**

- Um ein wirksames Vermischen der Zutaten zu garantieren, sollte das zuzubereitende Gut mindestens den Unterteil des Pürierstabs **12** bedecken.
  - Schalten Sie den Handmixer erst ein, wenn Sie den Pürierstab **12** in das Püriergut geführt haben.
4. Schieben Sie den Geschwindigkeits-Schalter **1** in die Stellung „Pürierstab“  (s. Kapitel „Geschwindigkeits-Stufen“) und drücken Sie die Turbo-Taste **10**. Halten Sie die Turbo-Taste **10** während des Einsatzes gedrückt. Sobald Sie diese lösen, wird das Gerät gestoppt.

### **Warnung:**

Betreiben Sie den Pürierstab **12** nicht länger als eine Minute am Stück. Machen Sie nach einer Minute solange eine Pause, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

5. Wenn Sie mit dem Einsatz des Pürierstabs **12** fertig sind, stellen Sie den Geschwindigkeits-Schalter **1** auf die Position „0“ und ziehen Sie den Netzstecker.
6. Zur Reinigung des Pürierstabs **12** drehen Sie ihn aus der Einsatz-Vorrichtung **2** heraus.

### **Achtung:**

Reinigen Sie nur den unteren Teil des Pürierstabs **12** unter fließendem Wasser. Es darf kein Wasser ins Innere des Pürierstabs **12** gelangen. Das führt zu Beschädigungen am Gerät.

## Reinigen

---

### **Achtung:**

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!



Auf keinen Fall darf das Handteil mit dem Motor in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

- Reinigen Sie das Handteil mit dem Motor nur mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls mit einem milden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den Rührständer **6** nur mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls mit einem milden Reinigungsmittel.
- Die Quirle **13** oder Kneithaken **14** können Sie unter fließendem Wasser oder in der Spülmaschine reinigen.

### **Achtung:**

Reinigen Sie nur den unteren Teil des Pürierstabs **12** unter fließendem Wasser. Es darf kein Wasser ins Innere des Pürierstabs **12** gelangen. Das führt zu Beschädigungen am Gerät.

- Wir empfehlen die Aufsätze direkt nach Gebrauch zu säubern. So werden Nahrungsmittelrückstände beseitigt und die Möglichkeit einer Bakterienbildung reduziert.
- Reinigen Sie die Rührschüssel **7**, den Deckel **9** und den Teigschaber **15** in warmen Wasser mit Spülmittel.



## Entsorgen

---



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## Garantie und Service

---

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 01805772033

(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,  
Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 66221

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 66221

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 66221

## Importeur

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



<b>SOMMAIRE</b>	<b>PAGE</b>
<b>Usage conforme</b>	<b>10</b>
<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>10</b>
<b>Consignes de sécurité importantes</b>	<b>10</b>
<b>Accessoires fournis</b>	<b>11</b>
<b>Désignations des pièces</b>	<b>11</b>
<b>Déballage</b>	<b>11</b>
<b>Installation</b>	<b>11</b>
<b>Niveaux de vitesse</b>	<b>12</b>
<b>Fonctionnement</b>	<b>12</b>
Pétrir et battre . . . . .	12
Réduire en purée . . . . .	13
<b>Nettoyage</b>	<b>14</b>
<b>Mise au rebut</b>	<b>15</b>
<b>Garantie et service après-vente</b>	<b>15</b>
<b>Importateur</b>	<b>15</b>

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à une tierce personne, remettez-lui également le mode d'emploi.

# BATTEUR AVEC BOL

---


## Usage conforme

---

Ce set batteur avec bol est approprié pour pétrir des pâtes, mixer des liquides (jus de fruits par ex.), battre de la crème chantilly et réduire des fruits en purée. Il est uniquement adapté pour les aliments. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et comporte d'importants risques d'accident. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'un usage non conforme. Non approprié pour une mise en application commerciale.

## Caractéristiques techniques

---

Tension nominale :	230-240 V ~ 50Hz
Puissance nominale :	300 W
Classe de protection :	II / 
Temps d'opération par intermittence :	
Mixeur :	10 minutes
Pied presse-purée :	1 minute

### Temps d'opération par intermittence :


Le temps d'opération par intermittence indique pendant combien de temps l'appareil peut être opéré, sans que le moteur ne surchauffe ou subisse de dommages. Après le temps d'opération par intermittence indiqué, l'appareil doit être éteint jusqu'à ce que le moteur se soit refroidi.

## Consignes de sécurité importantes

---

### **Attention :**

- Cet appareil n'est pas prévu pour des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable.
- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil
- N'utilisez pas le batteur à l'extérieur. L'appareil est exclusivement prévu pour une utilisation domestique et à l'intérieur de la maison.
- Après chaque utilisation et avant tout nettoyage, débranchez la fiche secteur afin d'éviter une mise en marche accidentelle.
- Avant de changer les accessoires, retirez toujours la fiche secteur, pour éviter toute mise en marche accidentelle.
- N'opérez jamais l'appareil sans surveillance. Si vous devez quitter le plan de travail, retirez la fiche secteur de la prise.
- Tirez toujours la fiche secteur, jamais sur le cordon d'alimentation en tant que tel, quand vous souhaitez couper l'appareil du réseau électrique. Sinon, le cordon d'alimentation peut être endommagé !
- Ne touchez aucun des éléments mobiles de l'appareil et attendez toujours qu'il soit à l'arrêt. Risque de blessures !
- Vérifiez avant chaque utilisation la présence de dommages visibles sur l'appareil et toutes les pièces. Le concept de sécurité de l'appareil ne peut fonctionner que si ce dernier est en parfait état.
- Surtout ne mettez pas l'appareil en service lorsque des pièces sont endommagées ou manquantes. Risque important d'accident !
- Confiez les travaux de réparation exclusivement à des personnes qualifiées. Dans ce cas, adressez-vous au partenaire de service respectif dans votre pays.

 Ne plongez pas le pied presse-purée ou le corps de l'appareil dans de l'eau. Nettoyez simplement la partie inférieure comportant la lame à l'eau courante. Sinon, l'appareil peut être endommagé de façon irréparable.

- Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par un technicien spécialisé ou par le service clientèle afin d'éviter tout danger.

### **Risque de blessures :**

- En cours d'opération, ne touchez pas les fouets, les crochets à pétrir ou la lame du pied presse-purée. La lame du pied presse-purée est tranchante. Voilà pourquoi, nous vous recommandons de manipuler le pied presse-purée avec précaution. Ne laissez pas pendre de cheveux longs, un foulard ou quelque chose de similaire au-dessus des accessoires.
- N'essayez jamais de monter en même temps des accessoires avec diverses fonctions.

### **Risque de choc électrique !**

- Le cordon d'alimentation ne doit jamais se trouver à proximité ou en contact avec des éléments chauds de l'appareil ou avec d'autres sources de chaleur. Ne laissez pas le cordon d'alimentation posé sur des arêtes ou des bordures.
- Évitez de plier ou de coincer le cordon d'alimentation.

## Accessoires fournis

---

1 batteur à main  
1 support  
1 bol mélangeur avec couvercle  
2 crochets de pétrissage  
2 fouets  
1 pied presse-purée  
1 spatule  
Mode d'emploi

## Désignations des pièces

---

- 1 Interrupteur de vitesse
- 2 Dispositif d'insertion du pied presse-purée avec fermeture de sécurité
- 3 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 4 Bouton de déverrouillage pour le batteur
- 5 Bouton de déverrouillage
- 6 Support
- 7 Bol mélangeur
- 8 Orifice de remplissage
- 9 Couvercle
- 10 Touche turbo
- 11 Touche d'éjection
- 12 Pied presse-purée
- 13 Fouet en acier inoxydable
- 14 Crochet de pétrissage en acier inoxydable
- 15 Spatule

## Déballage

---

- Prélevez toutes les pièces de l'emballage.
- Enlevez toutes les sécurités de transport et tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez si la livraison est complète et ne comporte pas de dommages.

## Installation


---

- Posez le support **6** sur une surface plane. Trois ventouses sont appliquées sur le bas du support **6**, pour éviter tout glissement en cours d'opération.
- Veillez à ce que la prise secteur utilisée soit facile d'accès en cas de défaillance.

## Niveaux de vitesse

---

- 0 L'appareil est éteint.
- 1 Bonne vitesse de démarrage pour mélanger des ingrédients "mous" comme la farine, le beurre etc.
- 2 Vitesse optimale pour le mélange d'ingrédients liquides
- 3 Vitesse optimale pour le mélange de pâtes à gâteau et à pain
- 4 Pour battre en mousse le beurre, le sucre, pour les entremets etc.
- 5 Pour monter les oeufs en neige, réaliser des nappages, de la crème chantilly, etc.

 Pour l'opération du pied presse-purée : Utilisable uniquement en combinaison avec la touche "turbo".

Turbo :

- cette touche vous permet d'accéder immédiatement à toute la performance de votre appareil.
- pour l'opération du pied presse-purée

## Fonctionnement

---

### Pétrir et battre

#### **Attention :**

N'opérez pas l'appareil plus de 10 minutes d'affilée. Après 10 minutes, faites une pause jusqu'à ce que l'appareil se soit refroidi.

1. Avant la première utilisation, nettoyez les accessoires (12, 13, 14) et le bol mélangeur 7 ainsi que le couvercle 9.

2. Insérez le fouet 13 ou le crochet de pétrissage 14 dans l'appareil, jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent de manière fiable et audible :



Insérez le crochet de pétrissage 14 ou le fouet 13 **avec** anneau supplémentaire toujours à l'endroit prévu à cette fin et doté d'un pictogramme sur l'appareil.



Insérez le crochet de pétrissage 14 ou le fouet 13 **sans** anneau supplémentaire toujours à l'endroit prévu à cette fin et doté d'un pictogramme sur l'appareil.

3. Déverrouillez la fixation du batteur en appuyant sur le bouton de déverrouillage 5 et repliez la fixation du batteur vers le haut.
4. Retirez le bol 7 et versez les ingrédients selon la quantité préparée.

#### **Attention :**

- Ne mettez jamais plus d'ingrédients que le marquage "Max" (env. 2,5 l) dans le bol mélangeur 7. Sinon, les ingrédients débordent en cours d'opération.
  - Ne versez pas plus de 1,5 kg d'ingrédients au total dans le bol 7. Vous risqueriez dans le cas contraire d'endommager le moteur.
5. Placez à nouveau le bol 7 sur le support 6.
  6. Appuyez sur le bouton de déverrouillage 5 et repliez la fixation vers le bas.
  7. Placez le batteur sur la fixation afin qu'il s'encliquète.
  8. Faites glisser le couvercle 9 dans le rail du support 6, jusqu'à parvenir à une assise ferme.

#### **Remarque :**

Si vous souhaitez ajouter des ingrédients en cours d'opération, ouvrez l'orifice de remplissage 8 et ajoutez les ingrédients. Fermez ensuite à nouveau impérativement l'orifice de remplissage 8, pour éviter toute projection des ingrédients !

Vous pouvez utiliser le batteur à main même sans support ⑥. En particulier pour des quantités réduites de liquides, il est recommandé d'utiliser le batteur sans le support ⑥. Sinon, le liquide n'est pas saisi dans son intégralité et n'est pas correctement mélangé.

### **⚠ Attention :**

N'utilisez en aucun cas des conteneurs en verre ou à base d'autres matériaux fragiles. Ces conteneurs peuvent être endommagés ou provoquer des blessures.

9. Enfichez la fiche secteur ③ dans la prise secteur.
10. Pour faire démarrer le batteur, mettez l'interrupteur de vitesse ① sur le niveau de vitesse souhaité. Vous pouvez à cet égard choisir entre 5 niveaux de vitesse ou la touche turbo ⑩ (voir le chapitre "Niveaux de vitesse").

### **⚠ Attention :**

N'opérez pas le batteur plus de 10 minutes d'affilée. Après 10 minutes, faites une pause jusqu'à ce que l'appareil se soit refroidi.

### **ℹ Remarque :**

Lorsque les ingrédients adhèrent au bord du bol mélangeur ⑦ et qu'ils ne sont pas saisis par les crochets de pétrissage ⑭/fouets ⑬, éteignez le batteur à main. Retirez le couvercle ⑨. A l'aide de la spatule ⑮, poussez à nouveau les ingrédients qui sont restés accrochés au milieu du bol mélangeur ⑦. Remplacez le couvercle ⑨. Allumez à nouveau le batteur à main.

11. Si vous souhaitez retirer le contenu du bol mélangeur, éteignez tout d'abord le batteur. Retirez le couvercle ⑨ par le côté. Appuyez sur le bouton de déverrouillage ⑤, repliez la fixation vers le haut et retirez le bol ⑦ du support ⑥.

### **ℹ Remarque :**

En cas de quantités plus importantes dans le bol ⑦, il est recommandé de retirer dans un premier temps le batteur de la fixation.

12. Appuyez sur le bouton de déverrouillage ④, pour retirer le batteur à main et le bouton d'éjection ⑪, pour retirer le fouet ⑬ ou le crochet de pétrissage ⑭.

### **ℹ Remarque :**

Par sécurité, il n'est possible de retirer les fouets ⑬ ou les malaxeurs ⑭ qu'une fois le commutateur de vitesse ① réglé sur la position "0" ou "I".

## Réduire en purée

### **⚠ Attention :**

N'utilisez jamais le pied presse-purée ⑫ pour des denrées alimentaires dures, comme par exemple : grains de café, glaçons, sucre, céréales, chocolat, légumes très durs, etc., car cela entraîne des dommages sur l'appareil.

### **⚠ Attention :**

N'utilisez en aucun cas des conteneurs en verre ou à base d'autres matériaux fragiles. Ces conteneurs peuvent être endommagés ou provoquer des blessures.


1. Ouvrez le dispositif d'insertion pour le pied presse-purée avec la fermeture de sécurité ② et tenez fermement la fermeture de sécurité ②.

### **ℹ Remarque :**

Le pied presse-purée ⑫ peut uniquement être utilisé lorsqu'aucun fouet ⑬ ou crochet de pétrissage ⑭ n'est inséré.

2. Insérez le pied presse-purée ⑫ jusqu'à ce qu'il s'encliquète et tournez-le alors fermement.
3. Pour éviter tout débordement, vous devriez remplir le conteneur de réduction en purée aux 2/3 seulement. Pour ce faire, sélectionnez un conteneur suffisamment grand.

### **Remarques :**

- Afin de garantir un mélange efficace des ingrédients, le mélange à transformer devrait au moins recouvrir la partie inférieure du pied presse-purée **12**.
  - Allumez uniquement le batteur à main, lorsque vous avez introduit le pied presse-purée **12** dans les aliments à réduire en purée.
4. Mettez l'interrupteur de vitesse **1** en position "Pied presse-purée"  (cf. chapitre "Niveaux de vitesse") et appuyez sur la touche "turbo" **10**. Maintenez la touche "turbo" **10** enfoncée en cours d'usage. Dès que vous la relâchez, l'appareil s'arrête.

### **Attention :**

N'opérez pas le pied presse-purée **12** plus d'une minute d'affilée. Après une minute, faites une pause jusqu'à ce que l'appareil se soit refroidi.

5. Lorsque vous avez fini d'utiliser le pied presse-purée **12**, mettez l'interrupteur de vitesse **1** en position "0" et retirez la fiche secteur.
6. Pour nettoyer le pied presse-purée **12**, tournez-le pour le faire sortir du dispositif d'insertion **2**.

### **Attention :**

Nettoyez uniquement la partie inférieure du pied presse-purée **12** à l'eau courante. De l'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur du pied presse-purée **12**. On risquerait d'endommager l'appareil.

## Nettoyage

---

### **Attention :**

- Débranchez la fiche secteur avant chaque nettoyage. Risque d'électrocution !



Le corps de l'appareil avec le moteur ne doit en aucun cas être plongé dans de l'eau ou dans d'autres liquides ! Vous risquez votre vie par électrocution en cas de contact de pièces conductrices d'électricité avec un reste de liquide alors que l'appareil est en marche.

- Nettoyez le corps de l'appareil avec le moteur uniquement avec un chiffon humide et éventuellement avec un produit nettoyant doux.
- Nettoyez le support **6** uniquement avec un chiffon humide et éventuellement avec un produit nettoyant doux.
- Vous pouvez nettoyer les fouets **13** ou les crochets de pétrissage **14** à l'eau courante ou dans le lave-vaisselle.

### **Attention :**

Nettoyez uniquement la partie inférieure du pied presse-purée **12** à l'eau courante. De l'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur du pied presse-purée **12**. On risquerait d'endommager l'appareil.

- Nous vous recommandons de nettoyer les accessoires directement après usage. Les restes de denrées alimentaires sont ainsi éliminés et le risque de formation de bactéries est limité.
- Nettoyez le bol mélangeur **7**, le couvercle **9** et la spatule **15** dans l'eau chaude additionnée de détergent.



## Mise au rebut

---



**L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est soumis à la directive européenne 2002/96/EC.**

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune.

Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur.

En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.



Éliminez l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

## Garantie et service après-vente

---

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

**(FR) Service France**

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

IAN 66221

**(CH) Service Suisse**

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 66221

## Importateur

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# INDICE

# PAGINA

<b>Uso conforme</b>	<b>18</b>
<b>Dati tecnici</b>	<b>18</b>
<b>Importanti indicazioni di sicurezza</b>	<b>18</b>
<b>Fornitura</b>	<b>19</b>
<b>Definizioni dei componenti</b>	<b>19</b>
<b>Disimballaggio</b>	<b>19</b>
<b>Installazione</b>	<b>19</b>
<b>Livelli di velocità</b>	<b>20</b>
<b>Funzionamento</b>	<b>20</b>
Impastare e frullare .....	20
Ridurre in purea .....	21
<b>Pulizia</b>	<b>22</b>
<b>Smaltimento</b>	<b>22</b>
<b>Garanzia e assistenza</b>	<b>23</b>
<b>Importatore</b>	<b>23</b>

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo impiego e conservarle per l'impiego successivo.  
In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche il manuale di istruzioni.

# SBATTITORE CON CIOTOLA

---

## Uso conforme

---

Questo set è idoneo per lavorare impasti, miscelare liquidi (ad es. succhi di frutta), montare la panna e frullare la frutta. Esso è utilizzabile unicamente con gli alimenti. Qualunque altro impiego o modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta gravi rischi di infortunio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme. Non idoneo per l'uso commerciale.

## Dati tecnici

---

Tensione nominale: 230-240 V ~ 50 Hz

Potenza nominale: 300 W

Classe di protezione: II / 

Tempo di funzionamento

abbreviato: Mixer: 10 min.

Asta frullatrice: 1 min.

### Tempo di funzionamento abbreviato


Il tempo di funzionamento abbreviato indica il tempo di funzionamento dell'apparecchio senza pericolo di surriscaldamento e di guasti al motore. Dopo l'uso per il tempo di funzionamento abbreviato indicato, l'apparecchio dev'essere spento fino al completo raffreddamento del motore.

## Importanti indicazioni di sicurezza

---

### **Avvertenza:**

- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare il frullatore all'aperto. L'apparecchio è destinato all'utilizzo privato in ambiente domestico.
- Dopo ogni utilizzo e prima di ogni pulizia, staccare l'apparecchio dalla presa di corrente, al fine di evitare accensioni accidentali.
- Prima di sostituire gli accessori staccare sempre la spina dalla presa, per evitare un'accensione involontaria.
- Non azionare mai l'apparecchio incustodito. Se ci si deve allontanare dall'apparecchio, disconnettere sempre la spina dalla presa di corrente.
- Tirare sempre dalla spina e mai dal cavo se si desidera staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. In caso contrario, il cavo di rete potrebbe danneggiarsi!
- Non toccare alcuna delle parti in movimento dell'apparecchio e attenderne sempre l'arresto. Pericolo di ferimento!
- Controllare l'apparecchio e tutte le componenti prima di ogni impiego per evidenziare eventuali danni visibili. Solo condizioni perfette possono garantire il concetto di sicurezza dell'apparecchio.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in presenza di componenti danneggiati o mancanti. In caso contrario, potrebbe sussistere un grave pericolo di infortuni.
- Fare eseguire tutte le riparazioni esclusivamente da personale specializzato. In tal caso rivolgersi al partner di assistenza della propria nazione.

 Non immergere l'asta frullatrice e l'impugnatura in acqua. Ripulire con acqua corrente solo la parte inferiore provvista del coltello. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.

- Fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di rete danneggiato da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza ai clienti, per evitare possibili danni.

### **Pericolo di lesioni:**

- Durante il funzionamento non toccare le fruste, i ganci da impasto o il coltello dell'asta frullatrice. Il coltello dell'asta frullatrice è affilato. Maneggiare l'asta frullatrice con cautela. Evitare accuratamente di sospendere capelli lunghi, sciarpe o altri oggetti simili sull'apparecchio.
- Non montare mai contemporaneamente accessori dalle funzioni diverse.

### **Pericolo di scossa elettrica!**

- Non collocare il cavo di rete vicino o a contatto con parti surriscaldate dell'apparecchio o altre fonti di calore. Non posizionare il cavo di rete su spigoli o angoli.
- Non piegare o schiacciare il cavo di rete.

## Fornitura

---

1 frullatore a mano  
1 base  
1 recipiente con coperchio  
2 ganci da impasto  
2 fruste  
1 asta frullatrice  
1 spatola  
Istruzioni per l'uso

## Definizioni dei componenti

---

- 1 Commutatore di velocità
- 2 Dispositivo di inserimento dell'asta frullatrice con blocco di sicurezza
- 3 Cavo di rete con spina di rete
- 4 Pulsante di sbloccaggio per il mixer
- 5 Pulsante di sbloccaggio
- 6 Base
- 7 Ciotola
- 8 Apertura di inserimento
- 9 Coperchio
- 10 Tasto Turbo
- 11 Tasto di espulsione
- 12 Asta frullatrice
- 13 Fruste di acciaio inox
- 14 Ganci di acciaio inox
- 15 Spatola

## Disimballaggio

---

- Rimuovere tutti i componenti dalla confezione.
- Rimuovere tutti i fissaggi del trasporto e i materiali di imballaggio.
- Controllare la fornitura in relazione alla sua completezza e integrità.

## Installazione


---

- Collocare la base **6** su una superficie piana. Sul fondo della base **6** sono presenti tre ventose per impedire lo scivolamento durante l'uso.
- Utilizzare una presa di corrente facilmente raggiungibile in caso di guasti.

## Livelli di velocità

---

- 0 Apparecchio spento
- 1 Buona velocità per mescolare ingredienti „morbidi“, come farina, burro, ecc.
- 2 Velocità ottimale per mescolare ingredienti liquidi
- 3 Velocità ottimale per lavorare impasti per dolci e panificazione
- 4 Velocità ottimale per montare a neve burro, zucchero, dolci, ecc.
- 5 Per montare albumi, glasse, panna, ecc.

 Per l'utilizzo dell'asta frullatrice: utilizzabile solo in combinazione con il tasto Turbo.

Turbo:

- Questo tasto consente di avere a disposizione immediatamente tutta la potenza dell'apparecchio.
- per l'uso dell'asta frullatrice

## Funzionamento

---

### Impastare e frullare

#### **Attenzione:**

non utilizzare l'apparecchio per oltre 10 minuti. Dopo 10 minuti, fare una pausa per consentire il raffreddamento dell'apparecchio.

1. Prima del primo impiego pulire gli accessori (12, 13, 14), la ciotola 7 e il coperchio 9.

2. Spingere le fruste 13 o i ganci da impasto 14 nell'apparecchio, fino all'inserimento udibile:



Inserire i ganci da impasto 14 o la frusta 13 **con** l'anello sull'asta sempre nell'inserito previsto e contrassegnato dal pittogramma.



Inserire i ganci da impasto 14 o la frusta 13 **senza** l'anello sull'asta sempre nell'inserito previsto e contrassegnato dal pittogramma.

3. Sbloccare il supporto del mixer premendo il pulsante di sbloccaggio 5 e ribaltare il supporto del mixer verso l'alto.
4. Prelevare la ciotola 7 e inserire gli ingredienti a seconda delle quantità previste dalla ricetta.

#### **Attenzione:**

- non inserire mai una quantità di ingredienti superiore a quanto indicato dalla marcatura Max (ca. 2,5 l) nella ciotola 7. In caso contrario, gli ingredienti fuoriusciranno durante la lavorazione.
  - Non inserire mai ingredienti in quantità superiore a 1,5 kg nel recipiente 7. In caso contrario, il motore si può danneggiare.
5. Ricollocare la ciotola 7 sulla base 6.
  6. Premere il tasto di sbloccaggio 5 e piegare il supporto verso il basso.
  7. Collocare il mixer sul supporto in modo da ottenere l'inserimento.
  8. Spingere il coperchio 9 nelle guide sulla base 6, in modo da inserirlo saldamente.

#### **Avvertenza:**

se durante il procedimento di lavorazione si vogliono aggiungere altri ingredienti, aprire l'apertura di inserimento 8 e inserire gli altri ingredienti. Richiudere quindi sempre l'apertura di inserimento 8, per evitare che gli ingredienti spruzzino al di fuori del recipiente!

Il mixer può essere utilizzato anche senza la base 6.

In particolare per piccole quantità di liquidi, è consigliabile utilizzare il mixer senza la base **6**. In caso contrario, il liquido non verrà lavorato e mescolato correttamente.

### **⚠ Attenzione:**

non utilizzare in alcun caso contenitori di vetro o altri materiali fragili. Questi contenitori possono danneggiarsi e arrecare lesioni.

- Inserire la spina di rete **3** in una presa di rete.
- Per mettere in funzione il frullatore, spingere il commutatore di velocità **1** sul livello di velocità desiderato. In tal caso è possibile scegliere fra i 5 livelli di velocità o il tasto turbo **10** (v. capitolo „Livelli di velocità“).

### **⚠ Attenzione:**

non utilizzare l'apparecchio per oltre 10 minuti. Dopo 10 minuti, fare una pausa per consentire il raffreddamento dell'apparecchio.

### **ⓘ Avviso:**

se gli ingredienti si attaccano ai lati della ciotola **7** e non riescono a essere lavorati dai ganci **14**/fruste **13**, spegnere il mixer. Rimuovere il coperchio **9**. Con l'aiuto della spatola **15** riportare gli ingredienti nel centro della ciotola **7**.

Ricollocare il coperchio **9**. Riaccendere il mixer.

- Per prelevare il contenuto della ciotola, spegnere il mixer. Spostare il coperchio **9** di lato. Premere il pulsante di sbloccaggio **5**, ribaltare il supporto verso l'alto e prelevare la ciotola **7** dalla base **6**.

### **ⓘ Avviso:**

in presenza di grandi quantità di alimenti nella ciotola **7** si consiglia di prelevare prima il mixer dal supporto.

- Premere il pulsante di sbloccaggio **4**, per prelevare il mixer e il tasto di espulsione **11**, per sganciare le fruste **13** o i ganci **14**.

### **ⓘ Avviso:**

per motivi di sicurezza, le fruste **13** o i ganci da impasto **14** si possono sganciare solo se l'interruttore di velocità **1** in posizione "0" o "I".

## Ridurre in purea

### **⚠ Attenzione:**

non utilizzare mai l'asta frullatrice **12** per alimenti duri come ad esempio: chicchi di caffè, cubetti di ghiaccio, zucchero, cereali, cioccolata, verdure molto dure, ecc. Ciò arrecherebbe danni all'apparecchio.

### **⚠ Attenzione:**

non utilizzare in alcun caso contenitori di vetro o altri materiali fragili. Questi contenitori possono danneggiarsi e arrecare lesioni.

- Aprire il dispositivo di inserimento dell'asta frullatrice con il blocco di sicurezza **2** e tenere fermo il blocco di sicurezza **2**.

### **ⓘ Avviso:**

l'asta frullatrice **12** può essere utilizzata solo se non sono state installate fruste **13** o ganci **14**.

- Spingere l'asta frullatrice **12** fino a ottenerne l'inserimento e avviarla quindi saldamente.
- Per evitare che gli alimenti trabocchino, riempire il contenitore per la frullatura solo fino a 2/3. Selezionare al riguardo un contenitore sufficientemente grande.

### **ⓘ Suggerimenti:**

- Per garantire l'efficace miscelazione degli ingredienti, gli alimenti da elaborare devono coprire almeno la parte inferiore dell'asta frullatrice **12**.
- Accendere il mixer solo dopo aver inserito l'asta frullatrice **12** nell'alimento da frullare.

4. Spostare il commutatore di velocità ❶ nella posizione „Asta frullatrice“ ❶ (v. capitolo „Livelli di velocità“) e premere il tasto turbo ❷. Tenere premuto il tasto Turbo ❷ durante l'uso. Non appena lo si rilascia, l'apparecchio si fermerà.

### **Attenzione:**

non azionare l'asta frullatrice ❷ per un periodo superiore a un minuto. Dopo un minuto, fare una pausa per consentire il raffreddamento dell'apparecchio.

5. Dopo aver terminato di utilizzare l'asta frullatrice ❷, impostare il commutatore di velocità ❶ in posizione „0“ ed estrarre la spina di rete.

6. Per la pulizia dell'asta frullatrice ❷ estrarla dal dispositivo di inserimento ❸.

### **Attenzione:**

pulire solo la parte inferiore dell'asta frullatrice ❷ sotto acqua corrente. Nell'interno dell'asta frullatrice ❷ non deve penetrare acqua. Ciò potrebbe causare danni all'apparecchio.

## Pulizia

### **Attenzione:**

prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!



Non immergere assolutamente l'impugnatura con il motore in acqua o altri liquidi! Il contatto fortuito di elementi sotto tensione con residui di liquido durante il funzionamento può comportare il pericolo di morte per scossa elettrica.

- Ripulire l'impugnatura con il motore solo con un panno umido ed eventualmente con un detergente delicato.

- Ripulire la base ❸ solo con un panno umido ed eventualmente con un detergente delicato.
- Le fruste ❹ o i ganci ❺ possono essere lavati sotto acqua corrente o in lavastoviglie.

### **Attenzione:**

pulire solo la parte inferiore dell'asta frullatrice ❷ sotto acqua corrente. Nell'interno dell'asta frullatrice ❷ non deve penetrare acqua. Ciò potrebbe causare danni all'apparecchio.

- Consigliamo di pulire gli accessori immediatamente dopo l'uso. In tal modo è possibile rimuovere i resti di alimenti, riducendo la possibilità di formazione di batteri.
- Pulire la ciotola ❻, il coperchio ❼ e la spatola ❽ in acqua calda saponata.

## Smaltimento



**Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto sottostà alla direttiva europea 2002/96/EC.**

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento.

Rispettare le norme attualmente in vigore.

In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecologicamente conforme.



## Garanzia e assistenza

---

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce. La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

## Importatore

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### **IT Assistenza Italia**

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

IAN 66221

### **CH Assistenza Svizzera**

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 66221



# INHOUDSOPGAVE

# BLADZIJD

<b>Gebruik in overeenstemming met bestemming</b>	<b>26</b>
<b>Technische gegevens</b>	<b>26</b>
<b>Belangrijke veiligheidsvoorschriften</b>	<b>26</b>
<b>Inhoud van het pakket</b>	<b>27</b>
<b>De verschillende onderdelen</b>	<b>27</b>
<b>Uitpakken</b>	<b>27</b>
<b>Plaatsen</b>	<b>28</b>
<b>Instelbare snelheden</b>	<b>28</b>
<b>Bediening</b>	<b>28</b>
Kned en kloppen . . . . .	28
Pureren . . . . .	29
<b>Reinigen</b>	<b>30</b>
<b>Milieurichtlijnen</b>	<b>31</b>
<b>Garantie en service</b>	<b>31</b>
<b>Importeur</b>	<b>31</b>

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt aandachtig door en berg deze op voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat van de hand doet, geef dan ook de handleiding mee.

# HANDMIXERSET

---


## Gebruik in overeenstemming met bestemming

---

Deze handmixerset is geschikt voor het kneden van deeg, mixen van vloeistoffen (bijv. vruchtensappen), kloppen van slagroom en pureren van vruchten. De set is alleen geschikt voor levensmiddelen. Ieder ander gebruik of iedere wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en brengt gevaar voor letsel en schade met zich mee. Voor schade als gevolg van gebruik dat strijdig is met het gebruiksdoel is de fabrikant niet aansprakelijk. Niet voor commercieel gebruik.

## Technische gegevens

---

Nominale spanning:	230-240 V ~ 50Hz
Nominaal vermogen:	300 W
Beveiligingsklasse :	II / 
KB-tijd:	Mixer: 10 min. Pureerstaaf: 1 min.

### KB-tijd

De KB-tijd (kort bedrijf) geeft aan hoe lang een apparaat kan worden bediend, zonder dat de motor oververhit raakt en schade hieraan ontstaat. Na de aangegeven KB-tijd moet het apparaat zo lang worden uitgeschakeld tot de motor is afgekoeld.

## Belangrijke veiligheidsvoor- schriften

---

### **Waarschuwing:**

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik de handmixer niet in de openlucht. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en voor gebruik binnenshuis.
- Haal na gebruik en vóór het schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact om onbedoeld aanzetten te voorkomen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact alvorens accessoires te verwisselen, om onbedoeld inschakelen te voorkomen.
- Gebruik het apparaat nooit zonder toezicht. Mocht u de werkplek verlaten, haal dan de stekker uit het stopcontact.
- Trek altijd aan de stekker en niet aan het netsnoer zelf, als u het apparaat ontkoppelt van de netstroom. Anders kan het netsnoer beschadigd worden!
- Raak geen bewegende delen van het apparaat aan en wacht altijd de stilstand af. Letselgevaar!
- Controleer het apparaat en alle delen vóór ieder gebruik op zichtbare schade. Alleen in perfecte toestand kan het veiligheidsconcept van het apparaat functioneren.
- Gebruik het apparaat in geen geval als delen beschadigd zijn of ontbreken. Anders kan er aanzienlijk gevaar voor ongelukken bestaan.

- Laat alle reparaties uitsluitend door vakkundig personeel uitvoeren. Neem in dit geval contact op met de betreffende servicepartner in uw land.

 De pureerstaaf en het handgedeelte niet in water onderdompelen. Maak alleen het onderste deel met mes schoon onder stromend water. Anders kan het apparaat onherstelbaar beschadigd raken.

- Laat beschadigde netstekkers of netsnoeren onmiddellijk door geautoriseerd en deskundig personeel of door de klantenservice vervangen, om gevaarlijke situaties te vermijden.

### **Letselgevaar:**

- Tijdens het bedrijf de gardes, kneedhaken, of het mes van de pureerstaaf niet aanraken. Het mes van de pureerstaaf is scherp. Ga daarom altijd voorzichtig met de pureerstaaf om. Laat geen lang haar, sjaals of andere zaken boven de opzetstukken hangen.
- Probeer nooit om opzetstukken met verschillende functies tegelijkertijd te monteren.

### **Gevaar voor een elektrische schok!**

- Het netsnoer mag nooit in de buurt van de hete delen van het apparaat komen of van andere hittebronnen of hiermee in aanraking komen. Laat het netsnoer niet op randen of hoeken rusten.
- Knik of plet het netsnoer niet.

## Inhoud van het pakket

---

- 1 handmixer
- 1 mixstandaard
- 1 roerkom met deksel
- 2 kneedhaken
- 2 gardes
- 1 pureerstaaf
- 1 deegschrapper
- Gebruiksaanwijzing

## De verschillende onderdelen

---

- 1 Schakelaar voor snelheden
- 2 Inzet-installatie voor pureerstaaf met veiligheidsvergrendeling
- 3 Netsnoer met netstekker
- 4 Ontgrendelknop voor handmixer
- 5 Ontgrendelknop
- 6 Mixstandaard
- 7 Roerkom
- 8 Vulopening
- 9 Deksel
- 10 Turbo-toets
- 11 Uitwerp-toets
- 12 Pureerstaaf
- 13 Gardes van RVS
- 14 Kneedhaken van RVS
- 15 Deegschrapper

## Uitpakken

---

- Haal alle delen uit de verpakking.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en transportbeveiligingen.
- Controleer of de levering compleet is en onbeschadigd.

## Plaatsen

- Zet de mixstandaard **6** op een egaal vlak. Aan de onderzijde van de mixstandaard **6** zijn drie zuignappen bevestigd om het wegglijden tijdens het bedrijf te voorkomen.
- Let erop, dat het gebruikte stopcontact in geval van storing goed te bereiken is.

## Instelbare snelheden

- 0 Apparaat is uitgeschakeld
- 1 Goede beginsnelheid voor het mengen van "zachte" ingrediënten, zoals meel, boter, enz.
- 2 Beste snelheid voor het mixen van vloeibare ingrediënten
- 3 Optimaal voor het mengen van taart- en brooddeeg
- 4 Voor het schuimig kloppen van boter, suiker, voor zoete desserts, enz.
- 5 Voor het kloppen van stijfgeklopt eiwit, taartgelei, slagroom etc.

 Over gebruik van de pureerstaaf: alleen in combinatie met de turbo-toets te gebruiken.

Turbo:

- deze toets stelt u in staat om direct over het gehele vermogen van uw apparaat te kunnen beschikken.
- voor het gebruik van de pureerstaaf

## Bediening

### Kneden en kloppen

#### **Waarschuwing:**

gebruik de mixer niet langer dan 10 minuten aaneen. Las na 10 minuten zo lang een pauze in, totdat het apparaat is afgekoeld.

1. Vóór het eerste gebruik de opzetstukken (**12**, **13**, **14**) en de roerkom **7** en het deksel **9** reinigen.
2. Schuif de gardes **13** of kneedhaken **14** zo ver in het apparaat, totdat deze zeker en hoorbaar vastklikken:



Steek de kneedhaak **14** of de garde **13** met extra ring aan de steel altijd in de daarvoor bestemde en met het pictogram gemarkeerde insteekplaats op het apparaat.



Steek de kneedhaak **14** of de garde **13** **zonder** extra ring aan de steel altijd in de daarvoor bestemde en met het pictogram gemarkeerde insteekplaats op het apparaat.

3. Ontgrendel de mixer-houder door op de ontgrendelende knop **5** te drukken en klap de mixer-houder naar boven.
4. Neem de roerkom **7** eruit en vul deze met de ingrediënten in overeenstemming met de hoeveelheid die toebeïd moet worden.

#### **Let op:**

- doe nooit meer ingrediënten in de roerkom **7** dan tot de Max-markering (ca. 2,5 l). Anders lopen de ingrediënten over de rand heen tijdens het bedrijf.
  - Doe nooit meer ingrediënten in de roerkom **7** dan in het totaal 1,5 kg. Anders kan de motor beschadigd worden.
5. Plaats de roerkom **7** weer op de mixstandaard **6**.
  6. Druk op de ontgrendelende knop **5** en klap de houder naar beneden.

7. Zet de handmixer op de houder, zodat deze vast komt te zitten.
8. Schuif het deksel **9** in de geleider op de mixstandaard **6**, zodat het vastzit.

**i** **Opmerking:**

als u tijdens het roeren ingrediënten wilt toevoegen, opent u de vulopening **8** en voegt u de ingrediënten toe. Daarna moet de vulopening **8** beslist weer gesloten worden om te voorkomen dat de ingrediënten eruit spetteren!

U kunt de handmixer ook zonder de mixstandaard **6** gebruiken. Vooral voor kleine hoeveelheden vloeistof is het aan te raden om de handmixer zonder de mixstandaard **6** te gebruiken. Anders wordt de vloeistof niet volledig gepakt en niet goed vermengd.

**⚠** **Let op:**

gebruik in geen geval reservoirs van glas of van andere licht breekbare materialen. Deze reservoirs kunnen beschadigd raken en letsel veroorzaken.

9. Steek de netstekker **3** in een stopcontact.
10. Om de mixer te gebruiken, schuift u de schakelaar voor de snelheden **1** op het gewenste snelheidsniveau. Daarbij kunt u kiezen tussen 5 snelheidsniveaus of de turbo-toets **10** (zie hoofdstuk Snelheidsniveaus“).

**⚠** **Waarschuwing:**

gebruik de mixer niet langer dan 10 minuten aaneen. Las na 10 minuten zo lang een pauze in, totdat het apparaat is afgekoeld..

**i** **Opmerking:**

als ingrediënten aan de rand van de roerkom **7** vast blijven zitten en deze niet door de kneedhaken **14**/gardes **13** gepakt worden, schakelt u de handmixer uit. Haal het deksel **9** eraf. Schuif met de hulp van de deegschrapper **15** de ingrediënten die bleven hangen weer naar het midden van de roerkom **7**. Zet het deksel **9** er weer op. Zet de handmixer weer aan.

11. Om de inhoud van de kom uit de kom te halen, schakelt u de handmixer uit. Trek het deksel **9** terzijde eraf. Drukt op de ontgrendelknop **5**, klap de houder naar boven en haal de roerkom **7** van de mixstandaard af **6**.

**i** **Opmerking:**

in geval van grotere inhoud in de roerkom **7** is het aan te raden om de mixer eerst uit de houder te halen.

12. Druk op de ontgrendelknop **4** om de handmixer eraf te halen en op de uitwerp-toets **11** om de gardes **13** of kneedhaken **14** los te maken.

**i** **Opmerking:**

uit veiligheidsredenen kunnen de gardes **13** of kneedhaken **14** alleen loslaten, als de snelheidschakelaar **1** op de stand „0“ of „I“ staat.

## Pureren

**⚠** **Waarschuwing:**

gebruik de pureerstaaf **12** nooit voor harde levensmiddelen, zoals bijv.: koffiebonen, ijsklontjes, graan, chocolade, zeer harde groente, etc. Dat veroorzaakt beschadigingen aan het apparaat.

**⚠** **Let op:**

gebruik in geen geval reservoirs van glas of van andere licht breekbare materialen. Deze reservoirs kunnen beschadigd raken en letsel veroorzaken.

1. Open de inzet-installatie voor de pureerstaaf met veiligheidsvergrendeling **2** en houdt de veiligheidsvergrendeling **2** vast.


**i** **Opmerking:**

de pureerstaaf **12** kan alleen worden ingezet, als er geen gardes **13** of kneedhaken **14** zijn geïnstalleerd.

2. Schuif de pureerstaaf **12** er zo ver in, totdat deze vastklikt en draai hem dan vast.

3. Om overlopen te voorkomen, dient u het pureerreservoir slechts voor 2/3 te vullen. Kies hiervoor een reservoir dat groot genoeg is.

### **Aanwijzingen:**

- Om een effectief vermengen van de ingrediënten te garanderen, moet hetgeen toebereid moet worden ten minste het onderste gedeelte van de pureerstaaf **12** bedekken.
  - Zet de handmixer pas aan, als u de pureerstaaf **12** in hetgeen gepureerd moet worden heeft gevoerd.
4. Schuif de schakelaar voor de snelheden **1** in de stand „Pureerstaaf“  (zie hoofdstuk „Snelheidsniveaus“) en druk op de turbo-toets **10**. Houd de turbo-toets **10** tijdens het gebruik ingedrukt. Zodra u deze loslaat, stopt het apparaat.

### **Waarschuwing:**

gebruik de pureerstaaf **12** niet langer dan een minuut aaneen. Las na een minuut zo lang een pauze in, totdat het apparaat is afgekoeld.

5. Als u klaar bent met het gebruiken van de pureerstaaf **12** zet dan de schakelaar voor de snelheden **1** in de stand „0“ en haal de stekker uit het stopcontact.
6. Om de pureerstaaf **12** te reinigen draait u deze uit de inzetinstallatie **2**.

### **Let op:**

reinig alleen het onderste gedeelte van de pureerstaaf **12** onder stromend water. Er mag geen water in het binnenste van de pureerstaaf **12** terechtkomen. Daardoor raakt het apparaat beschadigd.

## Reinigen

---

### **Let op:**

haal vóór het schoonmaken van de netstekker uit het stopcontact. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!



In geen geval mag het handgedeelte met de motor worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen! Hier kan levensgevaar ontstaan door een elektrische schok als tijdens het gebruik vloeistofresten op spanningsgeleidende delen terechtkomen.

- Reinig het handgedeelte met de motor uitsluitend met een vochtige doek en eventueel met een mild schoonmaakmiddel.
- Reinig de roerstandaard **6** uitsluitend met een vochtige doek en eventueel met een mild schoonmaakmiddel.
- De gardes **13** of kneedhaken **14** kunt u reinigen onder stromend water of in de vaatwasmachine.

### **Let op:**

reinig alleen het onderste gedeelte van de pureerstaaf **12** onder stromend water. Er mag geen water in het binnenste van de pureerstaaf **12** terechtkomen. Daardoor raakt het apparaat beschadigd.

- Wij adviseren om de opzetstukken direct na gebruik schoon te maken. Op die manier worden voedselresten verwijderd en neemt de kans op de vorming van bacteriën af.
- Reinig de roerkom **7**, het deksel **9** en de deegschrapper **15** in warm water met afwasmiddel.



## Milieurichtlijnen

---



**Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderhevig aan de Europese richtlijn 2002/96/EC.**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging.

Neem de momenteel geldende voorschriften in acht.

Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.



Voer alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier af.

## Garantie en service

---

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

**(NL) Service Nederland**

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

IAN 66221

## Importeur

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)